

# ЗНАМЕННОЕ ПЕНИЕ

Выпуск 26

## Трезвоны часть 10

Свв. апп. Петру и Павлу

29 июня/12 июля



Издание храма Спаса Нерукотворного Образа  
в Андрониковом монастыре

Москва, 2004 г.



Стихораль XIX в. Св. ап. Петру и Павлу

Арханг. обл.

На великой вечерни - глас 2

Ки - ми по - хва - ле - ны - ми ве - не - цы у -  
вя - зе - мо Пе - тра и Па - вла раз - де -  
лен - на - я те - ле - се - ма и со - во - ку -  
пле - нна - я bla - go - da - ti - ю bo - go - pro -  
по - ве - да - te - ля пре - до - сто - я - sha  
o - vo - го я - ко a - по - сто - ло - mo

на - ча - ле - ни - ка о - во - го же я - ко

па - че и - не - хо тру - ди - во - ша- ся си -

я бо е - ди - ны до - сто- и - ны бес - мер-

те - ны - я сла - вы ве - не - цы ве - не -

ча - е - те Хри - сто- со Бо- го на -

ше и - ме - я - и ве - ли - ю ми - ло - сть.

A musical score for a Russian folk song, featuring six staves of music with corresponding lyrics in Russian. The music is in common time, with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics describe various religious figures and concepts, such as Kimi, Petra, Pavla, razume, kri-le, pre-le, te-bo, shako-neцы, na-ne-bo, sene-na-я, ryu-ce, E-van-ge-li-я, bla-go-da-te-na-go, and no-ze-is-tin-nyi.

Ки - ми пе - сне - ны - ми до - бро-та-ми вен-  
ча - е - мо Пе - тра и Па - вла бо - го -  
ра - зу - ме - не - и кри-ле пре - ле - - те - во -  
ша ко - не - цы и на не - бо воз - не -  
се - на - я ру - це Е - ван- ге - ли - я bla -  
го - да - те - на - го и но - зе ис - тин - ны

pro - по - ве - да - ни- я ре - ки пре - му -дро -

сти кре - сте - ны - я же ро - ги и - ми же

бе - со - ве - ска - я ша - та - ни - я Хри-

сто - со - ни - зло - жи и - ме - я - и ве -

ли - ю ми - ло - сть.

Ки - ми ду - хо - ве - ны - ми пе - сне - ми по -

хва - ли - мо Пе - тра и Па - вла не - за -

ты - ка - е - ма - я у - ста без - бо - жны - я

у - би - ва - ю - ща стра - шны - мо но - же - м

ду - хо - ве - ны - мо Ри - му пре - кра - сна -

я у - до - бре - ни - я ве - се - я все - лен -

ны - я      пи - та - те - ля      Но - ва - го      За -

ве - та      бо - го - на - пи - сан - ны - я      дос - це

мы - слен - но      и      я - же      во      Си -      о -      не      Хри -

сто - со      при - зва      и - ме - я - и      ве -

ли - ю      ми - ло - сть.

Слава - глас 4

Три кра - ты во - про - ше - ни - е е - же  
 Пе - тре лю - би - ши ли мя три кра -  
 ты о - то - вер - же - ни - е Хри - сто - со ис -  
 пра - ви те - ме и ко та - и - но - ра - зу -  
 ме - ни - ку Си - мо - ну Го - спо -  
 - ди ве - ся ве - си

и ве - ся све - си ты ве- си

я - ко лю - блю Тя те - ме и ко не -

му Спа - со па - си о - ве - цы

Мо - я па -

си из - бра - не - ны -

я Мо - я па -

си а - гнē - ца
   
 Мо - я я - же Сво - е - ю
   
 кро - ви - ю со - тво - ри - хо во спа -
   
 се - ни - е То - го мо - ли бо - го -
   
 bla - жён - ны - и а - по -
   
 сто - ле да - ро - ва - ти на -
   
 мо ми - ро и ве - ли - ю ми - ло - сть.

На литии - глас 3

Го - ре - ня - го И - е - ро - са - ли-ма гра -  
 жда - ни - но ка - ме - не ве - ры ви -  
 ти - я Цер-кви Хри-сто - вы тро - и - че - на -  
 я су - пру - га ми - ру ло - ве - цы о - ста -  
 ви - во - ше де - не - се зе - ме - на - я  
 при - и - до - ста стра - сти- ю ко Бо - гу и мо -  
 ли - те - ся ко Не - му со дер - зно - ве - ни -  
 е - ме спа - сти ду - ша на - ша.

На стиховне - глас 1

И - же по вся гра - ды у - зы и скор-би

тво - я кто ска - же - те сла - ве - не

а - по - сто - ле Па - вле тру - ды и

бо - лез - ни и бде- ни - я я - же во ал - чи

и жаж - ди зло- стра - сти- я я - же во зи -

ме и на - го - те ко - шни - цу и же -

злы би - е - ни - я ка - мен - но - е ме -

та - ни - е и пре - тре - ни - я глу -

би - ну ис - то - пле - ни - я по -

зор бы - сте ан - ге - ло - мо и че - ло -

ве - ко - мо вся бо пре - тер - пе - ло е - си

о у - кре - пля - ю - ще - мо тя Хри -

сте да мир при - об - ря - ще - ши о Хри -  
 сте И - су - се Го - спо - де на - ше - ме  
 те - ме же мо - ли -

мо тя Тво - ря - щи - мо па - мя - те Тво -  
 ю ве - ре - но не пре - ста - не - но мо -  
 ли спа - сти - ся ду - ша - мо на - ши - мо.

И - же по гра - до - мо у - зы кто ис -

по - вес - те че - сте - ны - и а - по - сто -

- ле ли кто пре - до - ста - ви - те по -

дви - ги и тру- ды тво - я и - ми

же тру- ди - ся во bla - go - ve - cтvo - va - ni -

и Хри - сто - ве да вся при - об -

ря - ще - ши и ко Хри - сту при - ве - де - ши  
 цер - ко - ве но си - ю  
 мо - ли со - хра - ни-ти до - бро -  
 е тво - е ис - по - ве - да - ни - е до по - сле -  
 де - ня - го из - ды - ха - ни - я Па - вле а -  
 по - сто - ле и у - чи - те - ле це -  
 ркva - mo.

Све - тиль - ни - ки ве - ли - ки - я цер - ко -  
 ве - ны - я Пе - тра и Пав - ла вос -  
 хва - ли - мо па - че сол - не - ца во - си - я -  
 во - ша и на вер - не - ме у - твер - же -  
 ни - и и я -зы - ки за - ря - ми про - по - ве -  
 да - ни - я от не - ве - де - ни - я  
 воз - ве - до - ша о - во у - бо

на кре - сте при- гво - зди - ся ко  
 не - бе - си ше - стви - е со - тво - ри и -  
 де - же ца - ре - стви - я клю - ча о - то Хри-  
 ста при - я - ша о - во же  
 ме - че - - мо у - се - че - но бы- сте ко  
 Спа - су о - то - ше - до по до - сто - я - ни -  
 ю у - бла - жа - ю - те - ся и о - ба Из - ра -

И - ле - ви воз - ве - ща - е - те я - ко на  
 Са - ма - го Бо - га не - пра - вед - но ру - це  
 про - стер - ша те - ме же мо - ли - тва - ми и -  
 хо Хри - сте Бо - же на - ше  
 е - же на ны ни - зло - жи и пра -  
 во - вер - ны - хо ве - ру у - тве - рди я - ко  
 Че - ло - ве - ко - лю - бе - ц.

Слава - глас 6

Пра - зде - ни - ко ра - до - сте - но  
 я - ви - ся стра - на - мо де - не -  
 - се все - све - тла - я па - мя -  
 те славну - ю а - по - сто - лу  
 и вер - хо - ве - ну - ю Пе -  
 тра и Па - вла те - ме  
 и Рим

ра - ду - е - те - ся  
 ли - ко - ству - я пес - не - ми и по - хва -  
 ла - ми пра - здну - и - мо и мы бра - ти - е все -  
 че - стны - и сей де - не со -  
 ве - рши - во - ше ра - ду - и  
 ся  
 Пе - тре а - по - сто - ле и

при - сны - и дру - же тво - е - го у -

- чи - те - ля Хри - ста Бо - га на - ше -

го ра - ду - и -

ся Па - вле пре -

хва - ле - не и про - по - ве - де - ни - че ве -

- ры и у - чи - те - лю все -

- лен - не - и я - ко и - ме - я дер - зно -

ве - ни - - е

су - пру - га свя - та со -

пря - же - на - я Хри - ста Бо - га

на - ше - го мо - - ли - ся

спа - - сти

ду - ша на - ша.

По 50 псалме - глас 6

И - же bla - go - che - sti - я и - sti- nne pro -  
po - ve - de - ni - ki и цер - ко - ve - ni -  
и пре - све - te - ly - я зве - зды  
pe - сне - mi и по - хва - ла - mi по - чте -  
mo Pe - tra ve - re - ny mo ka - me - ny i  
Pa - vla и - sti- ne- na - go

у - чи - те - ля и

та - и - нни - ка Хри - сто - ва си - и

во ис - ти - не - но - е сло - во на - се -

я - во - ше во сер - де - ца ве - ре - ны - мо

ве - се - мо пло - до - но - ше - ни - е по - да -

ва - е - те и мо - ли - та - ся Хри - сту

спа - - сти ду - ша на - ша.

На хвалитех - слава, глас 6

Весе - че - сте - ны - и а - по - сто - ле -  
ски - и при - спе пра - зде - ни - ко Цер - кви  
Хри - сто - ве хо - да - тай - ству - я ве -  
се -

- МО

со - па - се - ни - е на - МО

та - и - но у - бо во - спле - ска - во - ше кси-

мо - ре - ще - мо - ра - ду - и -

- та - ся

све - ти - ла - те - ме - ны - мо - мы -

слен - на - го - со - лне -

ца - лу -

ча - про - си - я - ю - ща - ра - ду - и -

те - ся - Пе -

тре и Па - вле у - че - ни - и бо - же - стве - ны -  
 - хо о - сно - ва - ни - я не - по - дви - жи -  
 ма дру - зи Хри - сто - ви со - су - ди чес - те -  
 ни - и при - де - те по - сре - ди на - со  
 не - ви - - ди - мо спо - до - бя - ще да - ро -  
 мо бес - пло - те - ны - - мо и - же ва -  
 ще пра - здни - ко во - схва - ля -  
 ю - ще пе - сне - ми.

Обиход помор.  
М. 1911

Тропарь, глас 4

И - же а - по - сто - лом пер - во - пре - сто -  
льни-цы и все - лен - ней у - чи - те - ли - е  
Вла - ды - ку всех мо - ли - те  
ми - ро все - лен - ней да - ро - ва - ти  
и ду - шам на - шим ве - ли - ю ми - ло -  
сть.

Тропарь, глас 4 - инъ розвод

И - же а - по - сто - ло - мо пе - рво - пре -  
 столь - ни - цы и все - ле -  
 нней у - чи - те - ли - е Вла - ды -  
  
 ку  
 ве - се - хо мо - ли - те  
 ми - ро все - ле -  
  
 нней да - ро - ва - ти  
 и ду - шам на - шим ве - ли - ю ми -  
  
 ло - сть.

Кондак, глас 2

Тве - рды - я и бо - го - ве - щан - ны - я про -  
 по - ве - да - те - ли верх у - че -  
 ник Тво - их Го - спо - ди при - ят в на -  
 сла - жде - ни - е bla - ги - х Тво - их  
 по - ко - и тру - ды бо их и смерть при - ят  
 па - че - вся - ка - го при - но - ше - ни - я  
 е - ди - не све - ды - и сер - деч -  
 на - я.

Обиход помор.

М. 1911

The musical notation is handwritten on five-line staves. It consists of two main sections. The first section starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are:

Ве - ли - ча - емъ вас а - по - сто -  
ли Хри - сто - ви Пе - тре и Па - вле и -  
же весь мир у - чень - ми сво - и - ми  
про - све - ти - во - ше и вся кон - ца  
ко Хри - сту при - ве - до -  
ше.

The second section begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are:

Путь  
Не - бе - са по - ве - да - ют сла - ву Бо - жи - ю

тво - ре - ни - е же ру - ку Е - го воз - ве - ща -  
 - ет тве - рдь. Ве - ли - ча -  
 - е мъ ва - сь а - по - сто -  
 ли Хри - сто - ви Пе - тре и Па -  
 вле и - же весь мир у - че - ньми  
 сво - и - ми про - све - ти - вше и  
 вся кон - ца ко Хри - сту при -  
 ве - до - ша.